

មហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ

កិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន (CBTA)

ការបើកដំណើរការឡើងវិញឆ្នាំ ២០២៤

«ដំណាក់កាលប្រមូលផលដំបូង (EARLY HARVEST)»

មេរៀនទី ៣ - ការផ្តល់ឯកសារ TADs

បង្កើតឡើងក្រោមគម្រោងជំនួយបច្ចេកទេសលេខ TA 6579-REG ៖ ការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន «ដំណាក់កាលប្រមូលផលដំបូង» ក្នុងមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ
តាមរយៈសហហិរញ្ញប្បទាន ដោយ រដ្ឋាភិបាលនៃចក្រភពអង់គ្លេស

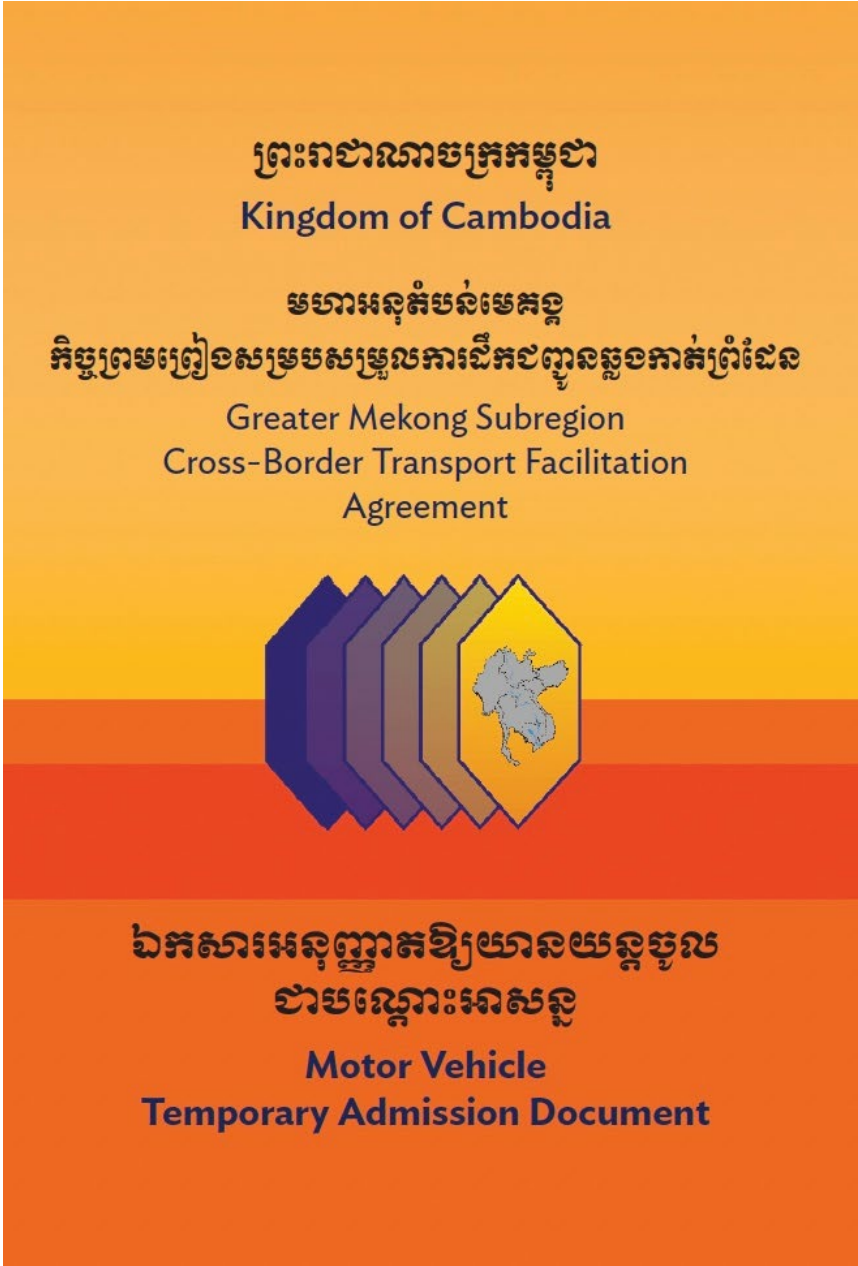
- ផ្អែកតាមអនុស្សរណៈយោគយល់ CBTA 'Early Harvest' ប្រទេសជាសមាជិកមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ អាចផ្តល់ជូន ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូលបណ្តោះអាសន្ន (TADs) តាមបណ្តាញផ្លូវ GMS បាន រហូតដល់ចំនួន ៥០០ ច្បាប់ ឱ្យដល់យានយន្តដឹកទំនិញ និងអ្នកដំណើរដែលមានម្ចាស់ និងធ្វើប្រតិបត្តិ ការដោយប្រតិបត្តិករដឹកជញ្ជូនដែលបានចុះបញ្ជីពីប្រទេសរបស់ពួកគេ។
- TADs អាចត្រូវបានចាត់ទុកថាជា 'លិខិតឆ្លងដែន' សម្រាប់យានយន្ត ដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យដោយ អាជ្ញាធរគយ នៅតាមច្រកព្រំដែន។
- ត្រូវប្រើភ្ជាប់ជាមួយលិខិតអនុញ្ញាត TAD នីមួយៗ មានលេខយោងរៀងៗខ្លួន ដែលត្រូវគ្នានឹងលិខិត អនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូនតាមបណ្តាញផ្លូវ GMS ។
- យានយន្តត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវ Permit និង TAD ច្បាប់ដើម នៅរាល់ពេលធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ព្រំដែន ប្រទេស GMS ។
- TADs ចំនួន ៥០០ ច្បាប់ នឹងត្រូវបានបោះពុម្ពដោយ ADB ជំនួសអាជ្ញាធរមានសិទ្ធិផ្តល់លិខិតនេះ នៅ មុនពេលការប្រកាសបើកដំណើរការ CBTA 'Early Harvest' ។

- អាជ្ញាធរជាតិមានសិទ្ធផ្តល់ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូលបណ្តោះអាសន្ន (TAD) ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវ GMS នៅតាមប្រទេសនីមួយៗ មានដូចជា:

- ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
គណៈកម្មការជាតិសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់
- សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន
សមាគមដឹកជញ្ជូនផ្លូវថ្នល់ចិន
- សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ
នាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូន
- សាធារណរដ្ឋនៃសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា
នាយកដ្ឋានគយនៃប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា
- ព្រះរាជាណាចក្រថៃ
នាយកដ្ឋានគយ
- សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម
ក្រសួងដឹកជញ្ជូននៃប្រទេសវៀតណាម



- TADs មានទំហំប៉ុនលិខិតឆ្លងដែន និងធ្វើឡើងដូចគ្នា (ជាភាសាអង់គ្លេស) សម្រាប់ប្រើប្រាស់បានគ្រប់ប្រទេស ហើយខុសគ្នាតែសេចក្តីលម្អិតស្តីពីអាជ្ញាធរដែលបានផ្តល់លិខិតជូន។
- អត្ថបទដូចគ្នា ត្រូវបានប្រែសម្រួលជាភាសាជាតិ ប៉ុន្តែគួរក្សាទុកន័យសេចក្តីជាភាសាអង់គ្លេសទាំងស្រុក។
- ដូចនឹងលិខិតអនុញ្ញាតដែរ TAD នីមួយៗ មានសុពលភាពរយៈពេលមួយឆ្នាំ ហើយអាចត្រូវបានស្នើសុំថ្មីជាបន្តបន្ទាប់។
- ប្រទេសជាសមាជិក នឹងផ្តល់ជូន TADs បឋម ដែលមានសុពលភាពរហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៥ (ប្រសិនបើ ការផ្តល់ជូនមានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២៤)។



- ទំព័រមុខនៃ TAD បង្ហាញពីសេចក្តីលម្អិតរបស់អាជ្ញាធរមានសិទ្ធិផ្តល់លិខិតនេះ។
- ព័ត៌មានលម្អិតនៃ អ្នកមានសិទ្ធិរក្សាទុក TAD និងយានយន្តដែលត្រូវឆ្លងកាត់ ត្រូវបានបំពេញដោយអាជ្ញាធរផ្តល់លិខិតនេះ នៅទំព័របន្តបន្ទាប់ ហើយត្រូវធ្វើការចុះហត្ថលេខា និងបោះត្រាទុក (សូមមើលទំព័របន្តបន្ទាប់)។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

គណៈកម្មាធិការជាតិសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់
National Transit Transport Coordination Committee (NTTCC)

មហាអនុតំបន់មេគង្គ

កិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Facilitation
Agreement



ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូល
ជាបណ្តោះអាសន្ន

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

- នៅលើទំព័រទី២ នៃ TAD ត្រូវបំពេញដោយលេខ TAD និងលេខលិខិតអនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូនតាមបណ្តាញផ្លូវ GMS ដែលត្រូវគ្នា។
- ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវស្របទៅនឹងទម្រង់រួមដែលបានព្រមព្រៀងគ្នា (សូមមើលទំព័របន្ទាប់)។
- ប្រអប់ស្តីពីប្រភេទយានយន្ត ត្រូវបំពេញដោយសញ្ញាខ្វែង ឬ 'X' ជាសម្គាល់។
- លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត និងឆ្នាំផលិត ត្រូវធ្វើការកត់ត្រាទុក។
- ហើយលេខចុះបញ្ជីនៃរ៉ឺម៉កសណ្តោង ដែលត្រូវប្រើភ្ជាប់មកជាមួយយានយន្តគោល ត្រូវបង្ហាញ (និងកត់ត្រាទុកនៅក្នុងផ្នែកកំណត់ត្រាស្តីពី TAD – សូមមើលខាងក្រោម)។

លេខឯកសារ TAD/TAD No. _____

លេខលិខិតអនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោកនៃ GMS៖
GMS Road Transport Permit No. _____

មហាអនុតំបន់មេគង្គ

ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូលជាបណ្តោះអាសន្ន

Greater Mekong Subregion
Motor Vehicle

Temporary Admission Document (TAD)

ប្រភេទយានយន្ត Type of Vehicle:

- យានយន្តដឹកអ្នកដំណើរ Passenger Transport Vehicle
- យានយន្តដឹកទំនិញ Goods Transport Vehicle

លេខចុះបញ្ជីយានយន្ត និង ឆ្នាំផលិត

Vehicle Registration Number/Year of Production

លេខចុះបញ្ជីរ៉ឺម៉កពាក់កណ្តាលសណ្តោង (សម្រាប់ប្រើប្រាស់ជាមួយយានយន្តសណ្តោង)
Semi-Trailer Registration Numbers (For Use With The Main Vehicle)

1.	2.	3.
4.	5.	6.

សញ្ញាសម្គាល់ Distinguishing Sign



- លេខ TAD ត្រូវស្របតាមទម្រង់ដែលបានព្រមព្រៀងគ្នារវាងភាគីចុះកិច្ចសន្យា។ ដោយយកតាមលំនាំពាក្យ 'TAD-GMS/' លេខកូដប្រទេសដែលជាសម្គាល់ដោយឡែកនៃយានយន្តរបស់ប្រទេសនោះ: កម្ពុជា: KH សាធារណរដ្ឋ ប្រជាមានិតចិន: CHN សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ: LAO មីយ៉ាន់ម៉ា: MYA ថៃ: T និងវៀតណាម: VN។
- TADs គួរមានចន្លោះលេខពី 0001 និង 0500 ពេលគឺ TAD-GMS/KH-0001 ឬ TAD-GMS/VN-0500 (ដូចគំរូ TAD ដំបូងសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា និង TAD ចុងក្រោយសម្រាប់ប្រទេសវៀតណាម)។

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

- រាល់ TADs ទាំងឡាយដែលបានផ្តល់ជូន ព័ត៌មានទាំងនេះ និងឯកសារជាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ត្រូវមានការរក្សាទុក នៅក្នុងកំណត់ត្រាជាតិ **Permit and TAD Register** (ជាសៀវភៅកំណត់ត្រា Excel Workbook ដែលចែករំលែកដោយប្រទេសជាសមាជិកទាំងអស់) ហើយកំណត់ត្រា Register នេះ ត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពដើម្បីឆ្លើយតបនឹងការផ្លាស់ប្តូរជាបន្តបន្ទាប់ ។

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- កំណត់ត្រាជាតិ Permit and TAD Register ត្រូវកត់ត្រាទុកនូវសេចក្តីលម្អិតស្តីពី ប្រតិបត្តិករ ដឹកជញ្ជូន និងព័ត៌មានស្តីពីយានយន្តដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់។

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- នៅទំព័រ ១២១ (ទំព័រទី៣) នៃ TAD ត្រូវបំពេញ ដោយទិន្នន័យបច្ចេកទេសនៃយានយន្តដូចបាន បង្ហាញ។
- ដូចគ្នាដែរ រាល់ប្រអប់ត្រូវបំពេញសញ្ញាខ្វែង ឬ 'X'។
- តម្លៃនៃយានយន្ត គួរត្រូវបានផ្តល់ជាតម្លៃទីផ្សារ ប៉ាន់ស្មានបច្ចុប្បន្នរបស់វា នៅពេលផ្តល់ជូនលិខិត TAD ហើយអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាតម្លៃយោង សម្រាប់ទូទាត់កាតព្វកិច្ចពន្ធគយ ដោយប្រតិបត្តិករ ជូនទៅដល់ប្រទេស GMS ជាម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងករណី ដែលយានយន្តនោះ ខកខានមិនបានវិលត្រលប់ ទៅកាន់ប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួនវិញ។

លក្ខណៈសម្គាល់នៃយានយន្ត
Particulars of the Vehicle

1. ទិន្នន័យបច្ចេកទេស Technical Data

ប្រភេទយានយន្ត Vehicle Category _____

ម៉ាក Brand _____

ម៉ូដែល Model _____

ពណ៌ Colour _____

ចង្កូត Steering Wheel ឆ្វេង Left ស្តាំ Right

លេខម៉ាស៊ីន Engine No. _____

លេខសាកស៊ី Chassis No. _____

ទំហំ Dimensions

ទទឹង _____ មម, បណ្តោយ _____ មម, កំពស់ _____ មម

Width mm, Length mm, Height mm

ចំនួនកៅអី Number of Seats _____

ទម្ងន់សរុបអតិបរមា Maximum Gross Weight _____

ទម្ងន់យានយន្តទេរ Net Weight _____

តម្លៃយានយន្ត (គិតជាប្រាក់កម្ពុជាស្រុកនៅពេលផ្តល់ TAD)

Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance)

- នៅទំព័របន្ទាប់ (ទំព័រទី៤) នៃ TAD ត្រូវបំពេញ ព័ត៌មាន ក្នុងករណីមានវត្ត ឬឧបករណ៍ផ្សេងទៀត ត្រូវបានដឹកជញ្ជូនមកជាមួយ
- ដូចគ្នាដែរ រាល់ប្រអប់ត្រូវបំពេញសញ្ញាខ្វែង ឬ 'X'
- សេចក្តីលម្អិតស្តីពីក្រុមហ៊ុន ឬម្ចាស់យានយន្ត ត្រូវ ផ្តល់ជូន
- ដូចគ្នាដែរ ព័ត៌មាននេះ គួរត្រូវបានផ្តល់ជូនជា ភាសាអង់គ្លេស

2. សម្ភារៈ និង ឧបករណ៍បន្ថែម (ប្រសិនបើមាន) *
Additional Articles and Equipment (if Any)*

- គ្រឿងបន្លាស់ Spare Parts
- ឧបករណ៍ជួសជុល Maintenance Supplies
- ផ្សេងៗ Others

* ក្នុងបរិមាណសមស្រប សូមគូសញ្ញា ✓ ជ្រើសរើស។
In reasonable quantities. Please tick.

3. ទិន្នន័យបន្ថែម Additional Data

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន/ម្ចាស់យានយន្ត
Name of Company/Vehicle Owner

លេខទូរស័ព្ទចល័ត Mobile Phone _____

អាសយដ្ឋាន Address:

ផ្លូវលេខ Street _____

ទីក្រុង City _____

ស្រុក County (District) _____

ខេត្ត Province _____

- នៅទំព័រ ១២១ (ទំព័រទី៥) នៃ TAD ត្រូវមានការចុះហត្ថលេខាដោយម្ចាស់យានយន្ត ឬតំណាងក្រុមហ៊ុនដែលមានសិទ្ធិស្របច្បាប់ ដើម្បីជាការគោរពតាមច្បាប់បញ្ញត្តិនៃប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ ដែលយានយន្តត្រូវឆ្លងកាត់។

- TAD ត្រូវអស់សុពលភាពនៅក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃក្នុងការធ្វើដំណើរមួយលើក ពោលគឺ ចន្លោះពេលរវាងការចូល និងចេញទៅវិញ នៅក្នុងពេលធ្វើដំណើរណាមួយទៅកាន់ប្រទេសជាសមាជិក GMS ជាម្ចាស់ផ្ទះផ្សេងទៀត មិនត្រូវលើសពីចំនួន ៣០ ថ្ងៃ។

- ការខកខានមិនបានបំពេញតាមកាតព្វកិច្ចនេះ ត្រូវប្រឈមនឹងការបង់ពិន័យ ពន្ធ ការប្រាក់ និងកាតព្វកិច្ចគយ ដល់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះនោះ។

_____ [ឈ្មោះពេញ]
 ក្នុងនាមជាម្ចាស់យានយន្ត និង/ឬ អ្នកតំណាងដែលត្រូវបានប្រគល់សិទ្ធិជូនស្របច្បាប់របស់ _____

[ក្រុមហ៊ុន] ឬធាតុគោរពច្បាប់ និង បទបញ្ជារបស់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ រាប់បញ្ចូលការដោះបន្ទុកឯកសារ TAD ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។ ខ្ញុំយល់ស្របថា ការខកខានក្នុងការធ្វើដូច្នេះ នឹងធ្វើឱ្យខ្ញុំ និង/ឬ ក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្ញុំ ទទួលខុសត្រូវចំពោះការបង់ពន្ធ អាករ ប្រាក់ពិន័យ និង ការប្រាក់ នៅក្នុងប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ។

I undersigned _____ [Full Name] as the vehicle owner and/or legally authorised representative of _____ [Company] undertake to respect the laws and regulations of the Host country, including the timely discharge of the TAD. I understand that failure to do so make me and/or my company liable for the payment of Customs duties, taxes, fines, and interest in the Host country.

ធ្វើនៅ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____
 Done At Date

ហត្ថលេខា
 Signature

- នៅទំព័ររបន្ទាប់ (ទំព័រទី៦) នៃ TAD ត្រូវបំពេញ ព័ត៌មាន ដើម្បីបង្ហាញពីសុពលភាពរបស់ TAD (ឧ. រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២៥) ហើយត្រូវចុះហត្ថលេខា និងបោះត្រាដោយអាជ្ញា ធរមានសិទ្ធផ្តល់ការអនុញ្ញាត។
- សុពលភាពរបស់ TADs អាចត្រូវបានពន្យារពេល រហូតដល់ចំនួន ១២ដង តាមតម្រូវការ។
- ប្រសិនបើទំព័រ TAD ពេញអស់ TAD ជំនួសថ្មីអាច ត្រូវបានផ្តល់ជូន ប៉ុន្តែ ចំនួន TADs ដែលមាន សុពលភាពសរុប ចរាចរក្នុងប្រទេសជាសមាជិក GMS នីមួយៗ មិនត្រូវលើសចំនួន ៥០០ ឡើយ។

4. មានសុពលភាពដល់ _____

Valid Until

ធ្វើនៅ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____

Done At _____ Date _____

ហត្ថលេខា និងត្រារបស់អាជ្ញាធរផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាត
Signature and Seal of Issuing Authority

ការបន្តសុពលភាព
Extension of Validity

មានសុពលភាពរហូតដល់ _____

Valid Until

ធ្វើនៅ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____

Done At _____ Date _____

ហត្ថលេខា និងត្រារបស់អាជ្ញាធរផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាត
Signature and Seal of Issuing Authority

6

- នៅទំព័រ ៧៧ (ទំព័រទី៧-៩) នៃ TAD ផ្តល់ការពិពណ៌នាសង្ខេបស្តីពីរបៀបដែល TADs និង CBTA 'Early Harvest' គួរធ្វើប្រតិបត្តិការដោយស្របតាម:

- a. ផ្លូវ និងព្រំដែនឆ្លងកាត់ដែលបានអនុញ្ញាត
- b. ការបាត់បង់ TAD
- c. ការស្នើសុំ TAD ថ្មី និងរយៈពេលផុតសុពលភាព
- d. ការត្រួតពិនិត្យ និងការបោះត្រាលើ TAD (សូមមើលខាងក្រោម) ដោយអាជ្ញាធរគយនៃប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ
- e. ការអនុវត្តចំពោះភាពមិនប្រក្រតី

- សេចក្តីលម្អិតបន្ថែមទៀត មាននៅក្នុងអនុស្សរណៈយោគយល់ 'Early Harvest'

សេចក្តីណែនាំ
Introduction

1. យោងតាមមាត្រា ១៨ និង ឧបសម្ព័ន្ធ ៨ នៃ GMS CBTA (“កិច្ចព្រមព្រៀង”) ឯកសារអនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តចូលជាបណ្តោះអាសន្ន (TAD) នេះ អនុញ្ញាតឱ្យយានយន្តដែលបានចុះបញ្ជី ធ្វើប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែនតាមតម្រាយផ្លូវ និង ច្រកចេញចូលដូចមានកំណត់នៅក្នុងពិធីសារទី១ នៃ GMS CBTA ។

In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the “Agreement”), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.

2. ហាមឃាត់ដាច់ខាតចំពោះការកោសលុប បន្ថែម ឬ ក្លែងបន្លំទៅលើលក្ខខណ្ឌនានាដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារ TAD នេះ។ ការប្រព្រឹត្តល្មើសទាំងនេះនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោស។



It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.

3. ក្នុងករណីបាត់ឯកសារ TAD នេះ ម្ចាស់ឯកសារត្រូវជូនដំណឹងជាបន្ទាន់ដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចរបស់ប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ ដែលនៅជិតបំផុត។ ត្រូវជូនដំណឹងក្នុងពេលសមស្របដល់អាជ្ញាធរនៃប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះដែលផ្តល់ឯកសារនេះ។

In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.

- ទំព័រ TAD ដែលនៅសល់ សម្រាប់កត់ត្រាពី ព័ត៌មានបម្លាស់ទី
- គយនៃប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ (ពោលគឺ អាជ្ញាធរ គយនៃប្រទេសជាសមាជិក GMS ផ្សេងទៀត ដែលត្រូវឆ្លងកាត់) គួរត្រួតពិនិត្យ Permit និង TAD នៅពេលយានយន្តបានមកដល់ ធ្វើការកត់ ត្រាកាលបរិច្ឆេទ និងទីតាំងដែលបានចូលមកដល់ ហើយចុះហត្ថលេខា និងបោះត្រានៅលើ TAD
- គយនៃប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ គួរកត់ត្រាទុកនូវលេខ ចុះបញ្ជីរបស់រ៉ឺម៉កសណ្តោង (ប្រសិនបើមាន) ដែលមាននៅលើទំព័រទី២ នៃ TAD



**កំណត់ហេតុ
RECORD**

ចូល (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចូល) Arrival (date, point of entry)	ចេញ (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចេញ) Departure (date, point of exit)
	

10

- គយនៃប្រទេសជាម្ចាស់ផ្ទះ គួរត្រួតពិនិត្យ និងកត់ត្រាទុកនូវកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែងនៃការចាកចេញទៅវិញ និងត្រួតពិនិត្យលើរយៈពេលស្នាក់នៅសរុប មិនឱ្យលើស ៣០ថ្ងៃ
- នៅពេលត្រួតពិនិត្យរួចរាល់ TAD គួរត្រូវបានចុះហត្ថលេខា ឬបោះត្រា ដើម្បីបន្តដំណើរ

**កំណត់ហេតុ
RECORD**

ចូល (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចូល) Arrival (date, point of entry)	ចេញ (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចេញ) Departure (date, point of exit)	
		

10

- គយនៅប្រទេសកំណើតមិនចាំបាច់ចុះកាលបរិច្ឆេទ និងហត្ថលេខា ឬបោះត្រា លើឯកសារ យានយន្ត របស់ប្រទេសខ្លួនទេ



- គោលបំណងនៃ TAD ដើម្បីធានាថា៖

1. យានយន្តបរទេសដែលចូលមកកាន់ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ បានចាកចេញទៅវិញ
2. ការចូលមករបស់យានយន្តបរទេស គឺមិនលើសពីរយៈពេលអនុញ្ញាតិ ៣០ ថ្ងៃ

- ហេតុដូច្នោះ វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ដែល មន្ត្រីគយកត់ត្រាបានត្រឹមត្រូវ ពិសេសកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង ចូល និងចេញ

- TADs អាចនឹងត្រូវបានឆែកម្តងម្កាល ដោយ NTFCs ដើម្បីតាមដានចំនួនធ្វើដំណើរ និងរយៈពេលមធ្យម

កំណត់ហេតុ
RECORD

ចូល (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចូល) Arrival (date, point of entry)	ចេញ (កាលបរិច្ឆេទ ច្រកចេញ) Departure (date, point of exit)
	

10

- ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមអំពី CBTA 'Early Harvest' រួមទាំងអត្ថបទនៃ អនុស្សរណៈ យោគយល់ 'Early Harvest' ដែលបានចុះហត្ថលេខា ច្បាប់ចម្លងគំរូនៃលិខិត អនុញ្ញាត (Permits) និង ឯកសារអនុញ្ញាតិចូលបណ្តោះអាសន្ន (TADs) និង ច្បាប់ចម្លងនៃខិត្តប័ណ្ណ 'Early Harvest' មាននៅលើគេហទំព័រ www.greatermekong.org/ttf ។

សូមអរគុណ!

បង្កើតឡើងក្រោមគម្រោងជំនួយបច្ចេកទេសលេខ TA 6579-REG ៖ ការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូន ឆ្លងកាត់ព្រំដែន «ដំណាក់កាលប្រមូលផលដំហានដំបូង» ក្នុងមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ តាមរយៈសហហិរញ្ញប្បទាន ដោយ រដ្ឋាភិបាលនៃចក្រភពអង់គ្លេស